

International Conference  
***Genius and Psychosis in E. A. Poe: New Interdisciplinary Perspectives***

2, 3 & 4 December 2009

Departament de Filologia Anglesa i Alemanya  
Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació - Universitat de València

PROGRAMME  
@ *Salón de Actos*

**WEDNESDAY, DECEMBER 2 2009**

**9.00 – 9.30 RECEPTION / DELIVERY OF CONFERENCE MATERIAL**

**9.30 – 9.45 CONFERENCE OPENING**

EUSEBIO LLÁCER LLORCA – *Chair of the Conference*

M<sup>a</sup> JOSÉ COPERÍAS AGUILAR – *Dean of the Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació*

**9.45 – 11.00 PLENARY LECTURE** - Chair: Andrea Bombi (UVEG)

MICHAEL DUCHESNEAU (Université de Montréal, Canada): *Edgar A. Poe and French musical poetics*

**11.00 – 11.15 COFFEE BREAK**

**11.15 – 13.15 PAPER PRESENTATIONS** - Chair: José Santaemilia Ruiz (UVEG)

JOSÉ LUIS JIMÉNEZ GARCÍA (Real Academia San Dionisio de Ciencias, Artes y Letras): *Tras la pista del barril de Amontillado*

ANA GONZÁLEZ-RIVAS FERNÁNDEZ (Universidad Complutense de Madrid): *"The Glory that Was Greece, and the Grandeur that Was Rome": manifestaciones de lo clásico en los textos góticos de Edgar Allan Poe*

MARÍA CARBONELL OLIVARES (Universitat Politècnica de València): *The translation of contrastive markers in Poe's The Black Cat into Spanish and French*

MANUEL RAMÓN AGUILAR FRANCH (UVEG): *La importancia de la metáfora en la estructuración e interpretación de obras literarias: Poe y Brontë*

MERCEDES ALBERT LLÁCER (UVEG): *Humour in E.A. Poe's fiction*

MARÍA ALCANTUD DÍAZ (UVEG): *Edgar Allan Poe and Charles Dickens: a perfect team creating atmosphere*

**13.15 – 14.00 WINE TASTING**

Consejo Regulador de las Denominaciones de Origen Jerez-Xerez-Sherry, Manzanilla de Sanlúcar y Vinagre de Jerez.

Organised by: D. JOSÉ LUIS JIMÉNEZ

@ Colegio Mayor Luis Vives, Avda. Blasco Ibáñez (opposite *Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació*)

**14.00 – 15.30 LUNCH BREAK**

**15.30 – 17.15 PAPER PRESENTATIONS** - Chair: Barry Pennock Speck (UVEG)

PASCUAL CANTOS GÓMEZ & AQUILINO SÁNCHEZ (Universidad de Murcia): *Maniac depression disorder and lexical changes in Poe's tales: a longitudinal corpus-based approach*

JAVIER ORTIZ GARCÍA (Universidad Autónoma de Madrid): *La traducción de "The Business Man" de Edgar A. Poe: ¿dos lecturas o dos interpretaciones?*

BEATRIU CARDONA I PRATS (UVEG): *A House Demented. The house as an iconic metaphor of characters' psyche in Edgar Allan Poe's "The Fall of the House of Usher"*

ANTONIO AGUILAR GIMÉNEZ (UVEG): *La voz dividida, retórica y política en el caso de M. Valdemar*

CARMEN MELCHOR & M<sup>a</sup> JESÚS PEREA (Universidad Camilo José Cela de Madrid): *El Poe cinematográfico: nuevas consideraciones de lo gótico en los códigos semióticos de las películas de terror*

**17.15 – 17.45 POSTER SESSION**

**17.45 – 19.00 PLENARY LECTURE** - Chair: Eusebio Llácer Llorca (UVEG)

JUANA TERESA GUERRA DE LA TORRE (Universidad de Las Palmas de Gran Canaria): *'Mastery in mystery': the real thing in Edgar Allan Poe's ghostly literature*



## THURSDAY, DECEMBER 3 2009

### 8.30 – 10.00 PAPER PRESENTATIONS - Chair: Peter Blair (UEVG)

ISABEL TELLO FONS (Universitat Jaume I): *La traducción de Poe: Las figuras retóricas como elementos clave en la creación del miedo*

EMMA SOPEÑA BALORDI (UEVG): *El perfil del criminal en cuatro cuentos de Poe*

ELEFTHERIA TSIRAKOGLU (Aristotle University of Thessaloniki): *Emmanuel Roidis: the introducer and first translator of Edgar Allan Poe in Greece*

CHRISTOPHER ROLLASON (Independent scholar): *Edgar Allan Poe's "The Fall of the House of Usher": a twenty-first-century revisit*

### 10.00 – 10.15 COFFEE BREAK

### 10.15 – 11.45 PLENARY LECTURE - Chair: Nicolás Estévez Fuertes (UEVG)

DANIEL OGDEN (University of Uppsala, Sweden): *Edgar Allan Poe and Utopia*

### 12.15 – 14.00 OFFICIAL RECEPTION AT THE TOWN HALL AND COMPLIMENTARY WINE

### 14.00 – 15.30 LUNCH BREAK

### 15.30 – 17.15 PAPER PRESENTATIONS - Chair: Begoña Clavel / Sergio Maruenda (UEVG)

DAVID KETTERER (Concordia University, Canada): *Yann Martel's Life of Pi and Poe's Pym and Berenice* [read by Barry Pennock Speck]

M<sup>a</sup> CARMEN PÉREZ BRANCHADELL (Universitat Jaume I): *'Siope' as the ineffable: Etymology of a title*

M<sup>a</sup> ISABEL JIMÉNEZ (Universidad de Castilla-La Mancha): *La influencia de Edgar Allan Poe en el surgimiento de la ciencia ficción*

RAFAEL RUIZ PLEGUEZUELOS (Universidad de Granada): *Psicosis y técnica: los mecanismos de conducir el significado en los relatos de Poe*

LUIS BALLESTAR BONANAD (UEVG): *Common features in Edgar Allan Poe's detective stories*

### 17.15 – 17.45 POSTER SESSION

### 17.45 – 19.00 ROUND TABLE - Chair: Miguel Martínez (UEVG)

*Edgar Allan Poe: Enfoques pluridisciplinarios*

FERNANDO BALLESTEROS (UEVG), CHRISTOPHER ROLLASON (Metz, France) & JAIME SILES (UEVG)

### 21.00 CONFERENCE DINNER

## FRIDAY, DECEMBER 4 2009

### 9.00 – 10.00 PAPER PRESENTATIONS - Chair: Miguel Fuster Márquez (UEVG)

NOELIA MICÓ ROMERO (UEVG): *El estudio del tiempo en tres cuentos de Edgar Allan Poe*

MARTA MIQUEL-BALDELLOU (Universitat de Lleida): *"I loved the old man - I made up my mind to kill the old man": Poe on the edge of ageing*

ÁNGELA ELENA PALACIOS (Universitat Pompeu Fabra): *Una Berenice caleña. Poe y el gótico tropical*

### 10.00 – 11.15 WORKSHOP - Chair: Andrea Bombi (UEVG)

ROBERTO CALABRETTO (Università di Udine, Italy): *Influence of Poe-inspired films on Italian contemporary musicians*

### 11.15 – 11.45 COFFEE BREAK

### 11.45 – 13.00 PLENARY LECTURE - Chair: Amparo Olivares (UEVG)

PILAR PEDRAZA (UEVG): *La caída de la casa Usher de Jean Epstein y las criptas de Luis Buñuel*

### 13.00 CONFERENCE CLOSING

AMPARO OLIVARES (UEVG)